

Fişa epidemiologică pentru pasageri și călători
Epidemiological card for passengers and travelers
Эпидемиологическая карта для пассажиров и путешественников

Pentru note de serviciu / For service use / Для служебных записок

1. Numele și prenumele / Name and surname / Ф.И.О.

2. Vârsta / Age / Возраст _____ ani/years/лет. 3. Sexul / Gender / Пол М/М Ф/Ж
3. Pașaport / Паспорт/Passport seria/лr _____
4. Domiciliu sau date de contact în Republica Moldova
Address or contact data in Republic of Moldova
Адрес или контактные данные в Республике Молдова

5. Telefon / Phone number / Телефон _____

6. Subliniați dacă aveți: febră, tuse, eliminări nazale, respirație dificilă, mialgii, cefalee
Indicate if you have: fever, cough, running nose, breathing difficulties, myalgia, headache
Подчеркните, если есть жалобы на: повышенную температуру, кашель, насморк, затрудненное дыхание, боли в мышцах, головные боли

7. Ați contactat cu persoana afectată de boală respiratorie în ultimele 7 zile?
Have you been in contact with a person with respiratory disease during the last 7 days?
Были ли вы в контакте с больным респираторным заболеванием последние 7 дней?

Da / Yes / Да

Nu / Not / Нет

8. Indicați țara/țările și locurile vizitate în ultimele 7 zile
Please specify the country/countries and places you have visited during the last 7 days
Укажите страну/страны и места, которые вы посетили за последние 7 дней

9. Mijloc de transport / Means of transport / Транспортное средство (subliniați/podчеркните/underline):
Avion/ Plane / Самолет Autosar/Bus/Автобус Automobil/Sar/Lегковой автомобиль Tren/Train/Поезд
Ruta/Flight/Рейс _____

Codul (№) rutei / Flight Code (№.) / Код (№) Рейса _____

Nr. locului / Seat number / Номер места _____

10. Locul completării anchetei / Place of card completion / Место заполнения анкеты _____

Data / Date / Дата _____ / _____ / 20 _____ Semnătura / Signature / Подпись _____

Prin prezenta, mă oblig să monitorizez la locul de trai termometria de trei ori pe zi iar la apariția unor semne/simptome de viroză voi apela imediat medicul de familie.

Numele Prenumele _____

Semnătura _____

Data _____

Fişa epidemiologică pentru pasageri și călători
Epidemiological card for passengers and travelers
Эпидемиологическая карта для пассажиров и путешественников

Pentru note de serviciu / For service use / Для служебных записок

1. Numele și prenumele / Name and surname / Ф.И.О.

2. Vârsta / Age / Возраст _____ ani/years/лет. 3. Sexul / Gender / Пол М/М Ф/Ж
3. Pașaport / Паспорт/Passport seria/лr _____
4. Domiciliu sau date de contact în Republica Moldova
Address or contact data in Republic of Moldova
Адрес или контактные данные в Республике Молдова

5. Telefon / Phone number / Телефон _____

6. Subliniați dacă aveți: febră, tuse, eliminări nazale, respirație dificilă, mialgii, cefalee
Indicate if you have: fever, cough, running nose, breathing difficulties, myalgia, headache
Подчеркните, если есть жалобы на: повышенную температуру, кашель, насморк, затрудненное дыхание, боли в мышцах, головные боли

7. Ați contactat cu persoana afectată de boală respiratorie în ultimele 7 zile?
Have you been in contact with a person with respiratory disease during the last 7 days?
Были ли вы в контакте с больным респираторным заболеванием последние 7 дней?

Da / Yes / Да

Nu / Not / Нет

8. Indicați țara/țările și locurile vizitate în ultimele 7 zile
Please specify the country/countries and places you have visited during the last 7 days
Укажите страну/страны и места, которые вы посетили за последние 7 дней

9. Mijloc de transport / Means of transport / Транспортное средство (subliniați/podчеркните/underline):
Avion/ Plane / Самолет Autosar/Bus/Автобус Automobil/Sar/Lегковой автомобиль Tren/Train/Поезд
Ruta/Flight/Рейс _____

Codul (№) rutei / Flight Code (№.) / Код (№) Рейса _____

Nr. locului / Seat number / Номер места _____

10. Locul completării anchetei / Place of card completion / Место заполнения анкеты _____

Data / Date / Дата _____ / _____ / 20 _____ Semnătura / Signature / Подпись _____

Prin prezenta, mă oblig să monitorizez la locul de trai termometria de trei ori pe zi iar la apariția unor semne/simptome de viroză voi apela imediat medicul de familie.

Numele Prenumele _____

Semnătura _____

Data _____